

# IN-PERSON WORSHIP

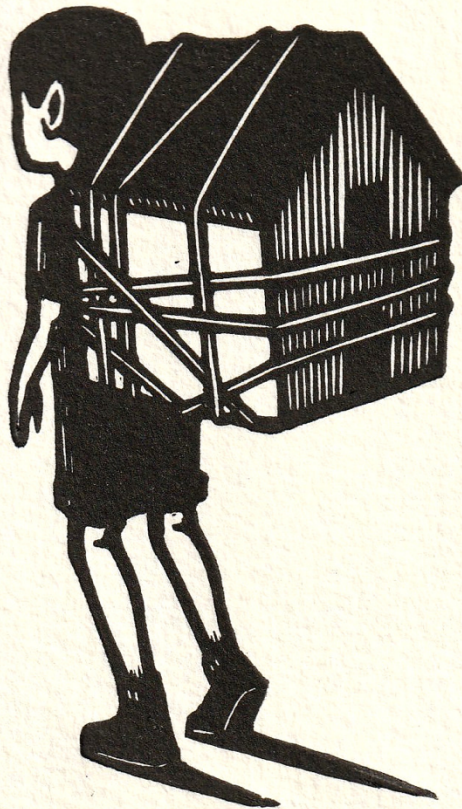
17 de septiembre / September 17, 2023 | 10:30 a.m.

# CALVARY DC

Watch live at  
[facebook.com/calvarydc](https://facebook.com/calvarydc)

## En Tierra Lejana

Reading the Book of Daniel  
during Hispanic Heritage Month



Alberto Cruz, Casa, linocut, 11x7  
Courtesy of Hecho a Mano, Santa Fe

8/50

*a. cruz*

# Alabando | Worshipping

## Música | Prelude

**Venid, Oh Cristianos**  
*Laura Henderson, organ*

## La Bienvenida | Welcome

*Pastor Maria*

## \*Cántico de Alabanza | Opening Hymn

**Santo, Santo, Santo (#111)**

## \*Palabras de Alabanza | Call to Worship

*Corina Lopez, Deacon*

O bendito Dios, Corazón del cielo y de la tierra, alabado sea tu santo nombre.  
Te alaban tus hijas e hijos de todos los pueblos del mundo  
sin importar fronteras.

**O God, Heart of heaven and earth, praised be your holy name.  
Your children, from all peoples of the world,  
regardless of borders, praise you.**

Te alabamos y te damos gracias porque siempre caminas  
con quienes cruzan las fronteras en busca de una vida mejor  
y para poner de su parte en la construcción del mundo, como nos encargastes.

**We praise you and give you thanks because you always walk  
with those who cross borders in search of well-being, of  
doing their part in building the world you entrusted to us.**

Hoy te pedimos una senda para la ciudadanía que sea clara para todo nuestro pueblo.  
Te pedimos que guies los corazones de los políticos,  
para que hagan buenas decisiones, que lleven al bienestar de todos y todas.  
Dios de amor y de bondad, escucha nuestra oracion.

**Today we pray for a clear and direct pathway to citizenship for all our people!  
We pray that You guide the hearts of policy makers, to make the right decisions,  
and be on the right side of history.**

*United Church of Christ website.*

## \*La Paz de Cristo | Passing the Peace

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**  
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

## \*Respondemos Juntos | Responding Together

**Make Us One | Haznos Uno**

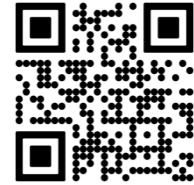
**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.  
Let your love flow so the world will know we are one in you.  
Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.  
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

*\*Congregation stands. La congregación se pone de pie.  
Para traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier.*

Ofrendas | Offertory

Canto de Esperanza  
Laura Henderson, organ

Please visit <http://www.calvarydc.org/give>. Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.



## Escuchando | Listening

Oraciones del Pueblo | Prayers of the People

Corina Lopez, Deacon

Respuesta Musical | Sung Response

Guíame, Guíame

**Guíame, guíame, en tu verdad,  
Si me conduces, no vagaré,  
Dios déjame contigo andar,  
Guíame mi Señor.**

**Lead me, guide me, along the way  
For if you lead me, I cannot stray,  
Lord, let me walk each day with thee,  
Lead me, oh Lord, lead me.**

Lectura | Scripture

**Daniel 3:8-30**  
Gabriela Rueda Alford

<sup>8</sup> At this time some astrologers came forward and denounced the [Hebrew people.] <sup>9</sup> They said to King Nebuchadnezzar, “May the king live forever! <sup>10</sup> Your Majesty has issued a decree that everyone who hears the sound of the horn, flute, zither, lyre, harp, pipe and all kinds of music must fall down and worship the image of gold, <sup>11</sup> and that whoever does not fall down and worship will be thrown into a blazing furnace. <sup>12</sup> But there are some whom you have set over the affairs of the province of Babylon—Shadrach, Meshach and Abednego—who pay no attention to you, Your Majesty. They neither serve your gods nor worship the image of gold you have set up.”

<sup>13</sup> Furious with rage, Nebuchadnezzar summoned Shadrach, Meshach and Abednego. So these men were brought before the king, <sup>14</sup> and Nebuchadnezzar said to them, “Is it true, Shadrach, Meshach and Abednego, that you do not serve my gods or worship the image of gold I have set up? <sup>15</sup> Now when you hear the sound of the horn, flute, zither, lyre, harp, pipe and all kinds of music, if you are ready to fall down and worship the image I made, very good. But if you do not worship it, you will be thrown immediately into a blazing furnace. Then what god will be able to rescue you from my hand?” <sup>16</sup> Shadrach, Meshach and Abednego replied to him, “King Nebuchadnezzar, we do not need to defend ourselves before you in this matter. <sup>17</sup> If we are thrown into the blazing furnace, the God we serve is able to deliver us from it, and he will deliver us from Your Majesty’s hand. <sup>18</sup> But even if he does not, we want you to know, Your Majesty, that we will not serve your gods or worship the image of gold you have set up.”

<sup>19</sup> Then Nebuchadnezzar was furious with Shadrach, Meshach and Abednego, and his attitude toward them changed. He ordered the furnace heated seven times hotter than usual <sup>20</sup> and

commanded some of the strongest soldiers in his army to tie up Shadrach, Meshach and Abednego and throw them into the blazing furnace. <sup>21</sup> So these men, wearing their robes, trousers, turbans and other clothes, were bound and thrown into the blazing furnace. <sup>22</sup> The king's command was so urgent and the furnace so hot that the flames of the fire killed the soldiers who took up Shadrach, Meshach and Abednego, <sup>23</sup> and these three men, firmly tied, fell into the blazing furnace. <sup>24</sup> Then King Nebuchadnezzar leaped to his feet in amazement and asked his advisers, "Weren't there three men that we tied up and threw into the fire?" They replied, "Certainly, Your Majesty." <sup>25</sup> He said, "Look! I see four men walking around in the fire, unbound and unharmed, and the fourth looks like a son of the gods."

<sup>26</sup> Nebuchadnezzar then approached the opening of the blazing furnace and shouted, "Shadrach, Meshach and Abednego, servants of the Most High God, come out! Come here!" So Shadrach, Meshach and Abednego came out of the fire, <sup>27</sup> and the satraps, prefects, governors and royal advisers crowded around them. They saw that the fire had not harmed their bodies, nor was a hair of their heads singed; their robes were not scorched, and there was no smell of fire on them. <sup>28</sup> Then Nebuchadnezzar said, "Praise be to the God of Shadrach, Meshach and Abednego, who has sent his angel and rescued his servants! They trusted in him and defied the king's command and were willing to give up their lives rather than serve or worship any god except their own God. <sup>29</sup> Therefore I decree that the people of any nation or language who say anything against the God of Shadrach, Meshach and Abednego be cut into pieces and their houses be turned into piles of rubble, for no other god can save in this way." <sup>30</sup> Then the king promoted Shadrach, Meshach and Abednego in the province of Babylon.

--

<sup>8</sup> Por esto en aquel tiempo algunos varones caldeos vinieron y acusaron maliciosamente a los judíos. <sup>9</sup> Hablaron y dijeron al rey Nabucodonosor: Rey, para siempre vive. <sup>10</sup> Tú, oh rey, has dado una ley que todo hombre, al oír el son de la bocina, de la flauta, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña y de todo instrumento de música, se postre y adore la estatua de oro; <sup>11</sup> y el que no se postre y adore, sea echado dentro de un horno de fuego ardiendo. <sup>12</sup> Hay unos varones judíos, los cuales pusiste sobre los negocios de la provincia de Babilonia: Sadrac, Mesac y Abed-nego; estos varones, oh rey, no te han respetado; no adoran tus dioses, ni adoran la estatua de oro que has levantado.

<sup>13</sup> Entonces Nabucodonosor dijo con ira y con enojo que le trajesen a Sadrac, Mesac y Abed-nego. Al instante fueron traídos estos varones delante del rey. <sup>14</sup> Habló Nabucodonosor y les dijo: ¿Es verdad, Sadrac, Mesac y Abed-nego, que vosotros no honráis a mi dios, ni adoráis la estatua de oro que he levantado? <sup>15</sup> Ahora, pues, ¿estáis dispuestos para que al oír el son de la bocina, de la flauta, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña y de todo instrumento de música, os postréis y adoréis la estatua que he hecho? Porque si no la adorareis, en la misma hora seréis echados en medio de un horno de fuego ardiendo; ¿y qué dios será aquel que os libre de mis manos? <sup>16</sup> Sadrac, Mesac y Abed-nego respondieron al rey Nabucodonosor, diciendo: No es necesario que te respondamos sobre este asunto. <sup>17</sup> He aquí nuestro Dios a quien servimos puede librarnos del horno de fuego ardiendo; y de tu mano, oh rey, nos libraré. <sup>18</sup> Y si no, sepas, oh rey, que no serviremos a tus dioses, ni tampoco adoraremos la estatua que has levantado. <sup>19</sup> Entonces Nabucodonosor se llenó de ira, y se demudó el aspecto de su rostro contra Sadrac, Mesac y Abed-nego, y ordenó que el horno se calentase siete veces más de lo acostumbrado. <sup>20</sup> Y mandó a hombres muy vigorosos que tenía en su ejército, que atasen a Sadrac, Mesac y Abed-nego, para echarlos en el horno de fuego ardiendo. <sup>21</sup> Entonces estos varones fueron atados con sus mantos, sus calzas, sus turbantes y sus vestidos, y fueron echados dentro del horno de fuego ardiendo. <sup>22</sup> Y como la orden del rey era apremiante, y lo habían calentado mucho, la llama del fuego mató a aquellos

que habían alzado a Sadrac, Mesac y Abed-nego. <sup>23</sup> Y estos tres varones, Sadrac, Mesac y Abed-nego, cayeron atados dentro del horno de fuego ardiendo. <sup>24</sup> Entonces el rey Nabucodonosor se espantó, y se levantó apresuradamente y dijo a los de su consejo: ¿No echaron a tres varones atados dentro del fuego? Ellos respondieron al rey: Es verdad, oh rey. <sup>25</sup> Y él dijo: He aquí yo veo cuatro varones sueltos, que se pasean en medio del fuego sin sufrir ningún daño; y el aspecto del cuarto es semejante a hijo de los dioses.

<sup>26</sup> Entonces Nabucodonosor se acercó a la puerta del horno de fuego ardiendo, y dijo: Sadrac, Mesac y Abed-nego, siervos del Dios Altísimo, salid y venid. Entonces Sadrac, Mesac y Abed-nego salieron de en medio del fuego. <sup>27</sup> Y se juntaron los sátrapas, los gobernadores, los capitanes y los consejeros del rey, para mirar a estos varones, cómo el fuego no había tenido poder alguno sobre sus cuerpos, ni aun el cabello de sus cabezas se había quemado; sus ropas estaban intactas, y ni siquiera olor de fuego tenían. <sup>28</sup> Entonces Nabucodonosor dijo: Bendito sea el Dios de ellos, de Sadrac, Mesac y Abed-nego, que envió su ángel y libró a sus siervos que confiaron en él, y que no cumplieron el edicto del rey, y entregaron sus cuerpos antes que servir y adorar a otro dios que su Dios. <sup>29</sup> Por lo tanto, decreto que todo pueblo, nación o lengua que dijere blasfemia contra el Dios de Sadrac, Mesac y Abed-nego, sea descuartizado, y su casa convertida en muladar; por cuanto no hay dios que pueda librar como este. <sup>30</sup> Entonces el rey engrandeció a Sadrac, Mesac y Abed-nego en la provincia de Babilonia.

### Música Especial | Special Music

**Oh Tu Fidelidad | Great is Thy Faithfulness**  
*Desmond Thompson, soloist*

### Sermón | Sermon

*Pastor Maria*

### \*Himno | Departing Hymn

**Tu Has Venido a La Orilla (#342)**

### \*Bendición | Benediction

*Pastor Sally*

### Música | Postlude

**Dios es Nuestro Amparo**  
*Laura Henderson, organ*

--

### Afirmando la Llamada de Dios | Affirming God's Call

**We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.**

**Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.**

Sign up for our weekly newsletter, **Latest Happenings**.  
Visit [calvarydc.org](http://calvarydc.org) and select "Sign up for Updates."

Contact the **Deacon of the Week**, Corina Lopez,  
[clopez\\_260@hotmail.com](mailto:clopez_260@hotmail.com) with your cares and concerns.



**Livestream available on all In-Person Sundays—**  
[facebook.com/CalvaryDC](https://facebook.com/CalvaryDC). Join us from home on Zoom for Holiday Virtual  
**Sundays—** [bit.ly/ZoomCalvaryDC](https://bit.ly/ZoomCalvaryDC) or watch the livestream at link above.  
**UPCOMING VIRTUAL SUNDAYS—**

VIRTUAL Sunday, October 8 (Indigenous People's Day weekend)  
VIRTUAL Sunday, November 29 (Thanksgiving Day weekend)

## ANNOUNCEMENTS

**Annual Congregational Retreat: Sunday, October 1—** As we kick off Stewardship month at Calvary in October, join us for a special time of congregational renewal and connection. Instead of gathering for worship in the sanctuary that morning, we'll make our way to Camp Fraser for the day. We'll have updates in the coming weeks on rides, dietary needs, and so on, but for now, save the date! Registration form can be found at QR code.



**VIRTUAL Theology on Draft, Wednesday, September 27 @ 7 p.m.—**

Join Rev. Mahogany on Zoom for a virtual time of reflection and conversation. Email her at [mthomas@calvarydc.org](mailto:mthomas@calvarydc.org) to be added to the distribution list, so you can stay updated! (Zoom link is the same as the one used for virtual worship—[bit.ly/ZoomCalvaryDC](https://bit.ly/ZoomCalvaryDC).)

**Curso Bíblico Teológico Salvacion y Vida con el Compañerismo Latino, domingos despues del culto—** El propósito del estudio bíblico teológico es fortalecernos con el testimonio bíblico sobre Jesucristo, para que por su medio avancemos en el conocimiento del Dios de la vida, y así vivir con la presencia del Espíritu la transformación de nuestra existencia, avanzando en la liberación de las esclavitudes internas y externas. Serán 8 clases durante los meses de septiembre y octubre.

**Children's Sunday School News—Ready to travel and explore?** Please join us in Sunday School (K-5<sup>th</sup> grade) for an exciting series about the life of Paul this fall (Sept-Nov). We'll learn about Paul's life and adventures, travel with him in time via a magic carpet, create our own passports, and learn through stories, drama, crafts, puppets and more! Sunday School starts after the children's story in worship around 10:35 am or so. Meet Ms. Karla and Ms. Jodi at the back of the sanctuary after the story, and we'll take everyone down to the classroom. We look forward to lots of fun and learning and hope to see you! Please email Karla Fahey ([karla.j.fahey@gmail.com](mailto:karla.j.fahey@gmail.com)) or Jodi Smith ([jsmitheastern01@hotmail.com](mailto:jsmitheastern01@hotmail.com)) for more info!

**En Tierra Lejana: Reading Daniel during Hispanic Heritage Month—** As we celebrate Hispanic Heritage Month, we begin a worship series entitled "En Tierra Lejana." We'll be following the story of Daniel the next few weeks (as in, the one in the lions den.) Like many Latin Americans in the U.S., Daniel found himself in "a strange land," *tierra lejana*, doing all he could to maintain his culture, traditions, and identity, all while being required to serve the very empire that had displaced him and his people. We'll gather to honor the beautiful, difficult experiences of first, second, and third generation Latin Americans who find their way even when they are *en tierra lejana*. Join us IN-PERSON in September!

## OUR LABOR TOGETHER | A Mission Statement

---

We are a multi-racial, multi-ethnic community of Christ followers committed to the sacred work of anti-racism, social justice, and radical inclusion.

## OUR BELOVEDNESS | A Values Statement

---

We affirm that God celebrates the creative diversity of God's kin-dom, loving people of every color, faith, nationality, immigration status, sexual orientation, gender identity and expression, physical and cognitive ability, and economic status. It matters that people who have been historically marginalized by the Christian church in America see themselves listed here as God's beloved. In other words, **YOU** are our values statement.

- We believe Black Lives Matter. Further still, Black Lives are precious and beloved by God. We are a church shaped by this profound theological statement. Until this is fully understood and expressed in the policies and practices of this nation's political and social life, it is essential for people of faith to keep saying, and living, this truth.
- We believe no human being is "illegal," and as a Sanctuary Church, we fully welcome and support people of all immigration statuses.
- We believe LGBTQ+ lives are sacred, beautiful, and ought to be fully included and affirmed in all aspects of congregational life and leadership.
- We celebrate that our worshipping life is multi-lingual and multi-dimensional, especially shaped by Latin American, particularly Salvadoran, traditions, and the Historic Black Church tradition.
- We value interfaith inclusion and welcome people of any and all faith traditions to find a home here.
- We value people for who they are and not for their role in an economy where wealth accumulates and people struggle to live.
- We acknowledge that we gather on the traditional land of the Piscataway, Anacostan, and Nacotchtank Peoples past and present, and honor with gratitude the land itself and the people who have stewarded it throughout the generations. We believe that the earth is sacred and that we must continue to learn how to be better caretakers of the land we inhabit.
- We value diverse theological voices which have long stood on the margins within the Christian tradition in America.

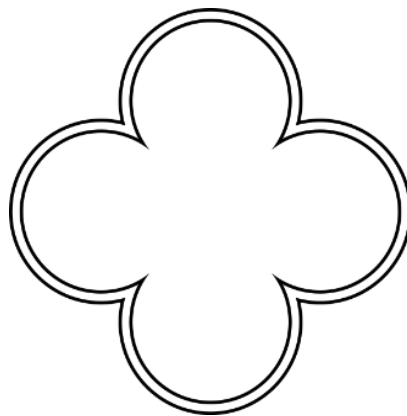
## OUR HOLY IMAGINATION | A Vision Statement

---

We believe that Jesus identifies particularly with oppressed and marginalized people and invites us into radically inclusive community. As a historically white church with the sacred gift of now being a multiracial Christian community, we hear the clarion call to engage in the active and disruptive work of anti-racism and decolonization, both within ourselves and in the world. Ultimately, we commit to this labor as a *joyful* act of discipleship that leads us ever deeper into the Gospel of liberation and life.

# REMEMBER IN PRAYER

Family and friends of Hugh R. White, brother of Gretchen White; Family and friends of Ruth Flokstra, Bianca Flokstra's grandmother; Family and friends of Mariame Touré Sylla, teacher at Dora Kennedy French Immersion school in Greenbelt, MD; Eleonora Settels; Mariame Touré Sylla, teacher at Dora Kennedy French Immersion school in Greenbelt, MD; Samuel Escamilla Evangelista, Doris Evangelista's nephew; Carrie Dale, mother of Amy Dale; Bradley Sims, friend of Carter Vaughn; Brian Cook, friend of the Kosmidis family; Shalom scholar, Karla Giron, and members of the Baptist Association of El Salvador; Javier Dario Galindo, Nathalie Galindo-Lee's brother; Paul Lansing; Joe Taylor, Jessica Taylor's father; Marlene Shambaugh, Courtney Miller's aunt; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Rena Jirack; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Ruby Shepherd; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; For peace to prevail in Ukraine, Palestine, Afghanistan, and Yemen; Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform; Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; People targeted with hate crimes; Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil; Our collective response to resisting white supremacy; Victims of terror everywhere.



## CHURCH STAFF

<b>Sally Sarratt</b> (she/her)	Senior Co-Pastor ( <a href="mailto:ssarratt@calvarydc.org">ssarratt@calvarydc.org</a> , ext. 121)
<b>Maria Swearingen</b> (she/her)	Senior Co-Pastor ( <a href="mailto:mswearingen@calvarydc.org">mswearingen@calvarydc.org</a> , ext. 103)
<b>Mahogany Thomas</b> (she/her)	Womanist Theologian in Residence ( <a href="mailto:mthomas@calvarydc.org">mthomas@calvarydc.org</a> )
<b>Shiowei Cheng</b> (she/her)	Children/Youth/Congregational Coordinator ( <a href="mailto:scheng@calvarydc.org">scheng@calvarydc.org</a> )
<b>Jojo Angdisen</b> (he/him)	Facilities and Operations Coordinator ( <a href="mailto:jangdisen@calvarydc.org">jangdisen@calvarydc.org</a> )
<b>Al Jeter</b> (he/him)	Supervisor of Maintenance ( <a href="mailto:ajeter@calvarydc.org">ajeter@calvarydc.org</a> , ext. 128)

## CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
[www.calvarydc.org](http://www.calvarydc.org)